

LÄTTSAM



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Español	5
Portugues	7
中文	9
繁中	10
한국어	11
日本語	12
Bahasa Indonesia	14
Bahasa Malaysia	16
عربي	18
ไทย	19
Tiếng Việt	21

WARNING

- **Drowning Hazard:** Babies have drowned while using infant bath tubs.
- **To prevent drowning:**
 - Stay in arm's reach of your baby.
 - Never rely on a toddler or preschooler to help your baby or alert you to trouble. Babies have drowned even with other children in or near bath tub.
 - Babies can drown in as little as 1 inch of water. Use as little water as possible to bathe your baby.
 - Use in empty adult tub or sink.
 - Keep drain open in adult tub or sink.
- **Fall Hazard:** Babies have suffered head injuries falling from infant bath tubs.
- **To prevent falls:**
 - Place tub only on flat surface or in adult tub or sink.
 - Never lift or carry baby in tub.
 - Always test temperature of water prior to placing infant into bath tub. Water temperature should

be between 90 and 100°F (32.2 and 37.8°C). Clean with a soft cloth dampened with warm water and mild household detergent. Discontinue use of the product if it becomes damaged or broken.

- Bath tub intended for children up to maximum weight of 33 lb (15 kg).
- Store in a clean and dry place, away from direct sunlight.

Español

ADVERTENCIA

- **Riesgo de ahogamiento:** se han ahogado bebés en bañeras para bebé.
- **Para evitar ahogamientos:**
- Asegúrate de poder llegar siempre con el brazo a tu bebé.
- Nunca encargues a un niño pequeño o en edad preescolar que vigile al bebé o alerte en caso de problemas. Se han ahogado bebés en presencia o estando dentro de la bañera otros niños.
- Los bebés pueden ahogarse en

apenas 2 cm de agua. Utiliza la menor cantidad de agua posible para bañar a tu bebé.

- Utilizar en una bañera de adulto o en un lavabo que estén vacíos.
- Comprueba que no esté puesto el tapón de la bañera o del lavabo.
- **Riesgo de caída:** ha habido bebés que han sufrido daños en la cabeza al caer desde una bañera de bebé.
- **Para evitar caídas:**
- Coloca la bañera solo en superficies planas o en una bañera o lavabo de adulto.
- Nunca levantes la bañera o la traslades con el bebé dentro.
- Comprueba siempre la temperatura del agua antes de meter al bebé en la bañera. La temperatura del agua debería estar entre 32,2 y 37,8 °C.
Lavar el producto con un paño humedecido con agua caliente y detergente suave. Dejar de usar el producto si se daña o se rompe.
- Bañera diseñada para niños de hasta 15 kg.

- Guárdalo en un lugar limpio y seco, protegido de la luz solar.

Portugues

⚠️ ATENÇÃO

- **Risco de afogamento:** já houve casos de afogamento de bebés em banheiras para crianças.
- **Para evitar o afogamento:**
- Mantenha-se a um braço de distância do bebé.
- Não confie noutra criança para ajudar o bebé ou para o alertar caso haja algum problema. Já houve casos de bebés que se afogaram estando a ser vigiados por outras crianças, junto à banheira para crianças.
- Os bebés podem afogar-se com apenas 2cm de água de profundidade. Use o mínimo possível de água para dar banho ao bebé.
- Coloque a banheira para crianças dentro da banheira ou do lavatório.
- Mantenha o ralo da banheira ou do lavatório aberto.

- **Risco de queda:** já houve casos de bebês com lesões na cabeça provocadas por quedas em banheiras para crianças.
- **Para evitar quedas:**
- Coloque a banheira para crianças apenas sobre uma superfície plana ou dentro da banheira ou do lavatório.
- Nunca levante nem transporte o bebê dentro da banheira para crianças.
- Experimente sempre a temperatura da água antes de colocar o bebê na banheira. A temperatura da água deve estar compreendida entre os 32,2°C e os 37,8°C. Limpe com um pano limpo humedecido com água tépida e detergente suave. Deite fora caso o produto se danificar ou quebrar.
- Banheira para crianças até um peso máximo de 15kg.
- Guarde num local limpo e seco, afastado da luz solar direta.

警告

- **溺水风险：** 婴儿在使用婴儿浴缸时曾发生过溺水事故。
- **为避免溺水：**
- 时刻保持婴儿在你触手可及的范围内。
- 切勿依靠幼童或者学龄前儿童照看婴儿，或让他们在出现问题时提醒你。即使有其他儿童在浴缸内或浴缸旁，也曾发生过婴儿溺水事故。
- 即使1英寸深的水，也可能发生婴儿溺水事故。给婴儿洗浴时尽量减少用水量。
- 在无水的成人浴缸或水槽中使用。
- 保持成人浴缸或水槽中的排水孔打开。
- **跌落风险：** 曾发生婴儿从婴儿浴缸跌落摔伤头部的事故。
- **为避免跌落：**
- 使用时务必将浴缸放在平整的表面或成人浴缸或水槽内。
- 婴儿在浴缸内时，切勿举起或搬动浴缸。
- 将婴儿放入浴缸前，请务必测试水温。水温应调至32.2至37.8摄氏度（90至100华氏度）。清洁时，使用软布蘸取温水和温和家用清洁剂。

如产品损坏或破裂，应立即停止使用。浴缸适合15公斤（33磅）以下的儿童使用。

- 请存放于干燥、整洁处，避免阳光直射。

繁中

警告

- **溺水危害：**嬰兒可能會在嬰兒浴盆發生溺水的危險。
- **為了避免溺水危險：**
- 隨時保持嬰兒於成人可及之處。
- 切勿讓幼童或學齡前兒童替代成人照顧，或提醒你發生危急狀況。寶寶和其他兒童一起在浴盆裡或附近都可能發生溺水危險。
- 嬰兒於深度一吋以下的水中亦可能溺水。嬰兒之洗澡水應儘量少。
- 成人浴缸或水槽須排空。
- 浴缸或水槽須保持排水管暢通。
- **跌落危險：**嬰兒可能會從嬰兒浴盆跌落，導致頭部受傷。
- **為了避免跌落危險：**
- 僅能將浴盆置放於平坦表面或成人浴缸或水槽裡。
- 切勿在浴盆內舉起或抱起嬰兒。
- 將嬰兒放入浴盆之前應先測試水溫。一般嬰兒洗澡之水溫應在90 ~

100°F (32.2°C ~ 37.8°C) 之間。浴盆可用軟布沾溫水和溫和清潔劑清洗。如產品發生損壞或破裂，須停止使用。浴盆適合33磅(15公斤)以下嬰兒使用。

- 需存放在乾淨、乾燥的地方，避免陽光直接照射。

한국어

⚠ 경고

- **익사 위험:** 아기가 유아용욕조 사용 중 익사한 사고가 있었습니다.
- 사고를 예방하려면 다음 사항을 지켜주세요.
- 항상 아기에게 손이 닿을 수 있는 거리를 유지해 주세요.
- 유아나 미취학 아동에게 아기 목욕을 돕거나 지켜보는 역할을 맡겨서는 안 됩니다. 익사 사고는 다른 어린이가 함께 욕조에 있거나 근처에 있는 상황에서도 발생합니다.
- 아기는 약 2.5cm 깊이의 물에도 익사할 수 있습니다. 아기를 목욕시킬 때는 물의 양은 최소화하세요.
- 어른 욕조나 싱크대를 비워 그 안에서 사용하세요.
- 어른 욕조나 싱크대 배수구 뚜껑을 열어 두세요.

- **낙상 위험:** 아기가 유아용 욕조에서 떨어져 머리를 다친 사고가 있었습니다.
- 사고를 예방하려면 다음 사항을 지켜주세요.
- 유아용 욕조는 평평한 바닥이나 어른 욕조 또는 싱크대에서만 사용하세요.
- 아이가 들어가 있는 채로 욕조를 들어 올리거나 옮기지 마세요.
- 아이를 유아용욕조에 넣기 전에 항상 물 온도부터 확인하세요. 물 온도는 32.2~37.8°C 정도여야 합니다. 부드러운 천에 따뜻한 물과 순한 가정용 세제를 묻혀 닦아주세요. 손상되거나 파손된 제품은 사용을 중단하세요. 최대 15kg 체중의 어린이용 욕조입니다.
- 직사광선을 피해 습기가 없고 깨끗한 곳에 보관하세요.

日本語

警告

- おぼれるおそれがあります。ベビースの使用中におぼれた乳児がいます。
- **事故を防ぐための注意点：**
- お子さまのそばから離れないでください。

- 幼児や未就学児に乳児を任せたり、何かあったら知らせるように言いつけることは、絶対にしないでください。ほかの子どもと一緒に使用していたり、そばにいる状態でも、ベビーバスでおぼれた乳児がいます。
- 乳児はわずか2.5cmの深さの水でもおぼれる危険があります。乳児を入浴させるときは、使う水をできるだけ少なくしてください。
- 空の浴槽やシンク内でお使いください。
- 浴槽やシンクの排水栓を開けた状態でお使いください。
- 転落のおそれがあります。ベビーバスから転落して頭にケガをした乳児がいます。
- **転落を防ぐための注意点：**
- 必ず浴槽やシンク内の平らな場所に置いてお使いください。
- 絶対にお子さまをベビーバスに入れて持ち上げたり移動したりしないでください。
- お子さまをベビーバスに入れる前に、必ずお湯の温度を確認してください。32～37℃（90～100°F）が適温です。お手入れは、お湯と家庭用中性洗剤を含ませた柔らかい布で拭いてください。ひび割れ

や破損が生じた場合には、本製品の使用を中止してください。体重15kg（33ポンド）以下の子ども用。

- 直射日光を避け、清潔で乾燥した場所に保管してください。

Bahasa Indonesia

PERINGATAN

- **Bahaya Tenggelam:** Bahaya Tenggelam: Bayi pernah tenggelam dalam bak mandi bayi.
- **Untuk mencegah tenggelam:**
- Bayi selalu berada dalam jangkauan tangan.
- Jangan pernah bergantung pada anak balita atau anak pra sekolah untuk membantu bayi atau memperingati Anda ada bahaya. Bayi pernah tenggelam bahkan ketika sedang bersama anak lain di dalamnya atau di dekat bak mandi.
- Bayi dapat tenggelam walaupun air hanya 1 inci. Gunakan sedikit mungkin air untuk memandikan bayi Anda.

- Gunakan dalam bak mandi orang dewasa yang kosong atau wastafel.
- Saluran tetap dibuka ketika dalam bak mandi orang dewasa atau wastafel.
- **Bahaya Terjatuh:** Bayi pernah mengalami luka di kepala terjatuh dari bak mandi bayi.
- **Untuk mencegah terjatuh:**
- Tempatkan bak mandi hanya pada permukaan datar atau di dalam bak mandi orang dewasa atau wastafel.
- Jangan pernah angkat atau menggendong bayi di dalam bak mandi.
- Selalu uji suhu air sebelum menempatkan bayi ke dalam bak mandi. Suhu air seharusnya di antara 90 dan 100°F (32.2 dan 37.8°C). Bersihkan dengan kain lembut dibasahkan air hangat dan sabun deterjen ringan. Hentikan penggunaan produk jika sudah rusak atau retak.
- Bak mandi ditujukan untuk anak dengan berat maksimal hingga 33 lb (15 kg).

- Simpan di tempat yang bersih dan kering, jauhkan dari sinar matahari langsung.

Bahasa Malaysia

AMARAN

- **Bahaya mati lemas:** Ada bayi yang mati lemas semasa menggunakan tab mandi bayi
- **Untuk mengelakkan daripada mati lemas:**
 - Kekal sepenjangkauan dengan bayi anda.
 - Jangan sekali-kali bergantung kepada kanak-kanak kecil atau kanak-kanak prasekolah untuk membantu bayi anda atau memberi amaran tentang masalah. Bayi ada yang mati lemas walaupun dengan kanak-kanak lain di dalam atau berhampiran tab mandi.
 - Bayi boleh lemas di dalam air sekurang-kurangnya sedalam 1 inci. Seboleh-bolehnya gunakan air yang sedikit untuk memandikan bayi anda.

- Gunakan di dalam tab orang dewasa yang kosong atau sinki.
- Pastikan saluran terbuka di dalam tab mandi orang dewasa atau sink.
- **Bahaya jatuh:** Bayi telah mengalami kecederaan kepala akibat jatuh dari tab mandi bayi.
- **Untuk mengelakkan jatuh:**
- Tempatkan tab hanya di atas permukaan rata atau di dalam tab orang dewasa atau sink.
- Jangan angkat atau bawa bayi di dalam tab.
- Sentiasa uji suhu air sebelum meletakkan bayi ke dalam tab mandi. Suhu air mestilah antara 90 dan 100°F (32.2 dan 37.8 ° C). Bersihkan dengan kain lembut yang dilembapkan dengan air suam dan bahan cuci isi rumah yang lembut. Hentikan penggunaan produk jika rosak atau pecah.
- Tab mandi dikhaskan untuk berat maksimum kanak-kanak sehingga 33 lb (15 kg).
- Simpan di tempat yang bersih dan kering, jauh dari cahaya langsung matahari.

⚠ تحذير

- **خطر الغرق:** يوجد حالات غرق للأطفال أثناء استخدامهم حوض استحمام الرضع.
- **لمنع الغرق:**
 - كوني دائماً في متناول يد طفلك.
 - لا تعتمد أبداً على طفل صغير أو طفل في مرحلة ما قبل الدراسة لمساعدة طفلك أو تنبيهك حال حدوث شيء.
 - لقد تعرض الأطفال للغرق حتى بوجود أطفال آخرين معهم أو بالقرب من حوض الاستحمام.
- يمكن أن يغرق الأطفال في أقل من 1 لتر من الماء. يرجى استخدام أقل قدر ممكن من الماء عند تحميم طفلك.
- أستخدميه داخل حوض استحمام للبالغين أو في حوض غسيل فارغ.
- أتركه مصرف المياه مفتوحاً دائماً في حوض استحمام البالغين أو في حوض الغسيل.
- **خطر السقوط:** لقد عانى أطفال من إصابات في الرأس جراء سقوطهم من أحواض استحمام الرضع.
- **لمنع السقوط:**
 - ضع حوض الاستحمام دائماً على سطح مستو أو في حوض للبالغين أو حوض للغسيل.

- ينبغي عدم رفع أو حمل الطفل من الحوض.
- ينبغي دائماً تجربة درجة حرارة الماء قبل وضع الرضيع في حوض الاستحمام. يجب أن تتراوح درجة حرارة الماء بين 90 و 100 درجة فهرنهايت (32.2 و 37.8 درجة مئوية، وتُنظف بقطعة قماش ناعمة ومبللة بالماء الدافئ والمنظفات المنزلية الخفيفة. ينبغي التوقف عن استخدام المنتج إذا أصبح تالفاً أو مكسوراً. حوض الاستحمام مخصص للأطفال بوزن حتى 33 رطل (15) كجم.
- يجب أن يتم تخزينها في مكان نظيف وجاف، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

ไทย

คำเตือน

- ระวังอันตรายจากการจมน้ำ มีกรณีที่เด็กจมน้ำในอ่างอาบน้ำเด็กมาก่อน
- กรุณาปฏิบัติตามข้อแนะนำต่อไปนี้ เพื่อป้องกันการจมน้ำ
- ดูแลการก้อย่างใกล้ชิดตลอดเวลาที่ใช้อ่างอาบน้ำ
- ห้ามฝากหรือปล่อยทารกไว้ในความดูแลของเด็กเล็กโดยเด็ดขาด เพราะเคยมีการจมน้ำในขณะที่มีเด็กคนอื่นอยู่ในอ่างอาบน้ำด้วย หรืออยู่ในบริเวณใกล้เคียงมาแล้ว

- การกอาจมน้ำที่ลึกเพียง 1 นิ้วได้ ขณะอาบน้ำให้ทารก จึงควรใช้น้ำให้น้อยที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้
- วางอ่างอาบน้ำเด็กในอ่างอาบน้ำผู้ใหญ่หรือในอ่างซิงก์
- เปิดสวิตช์อ่างอาบน้ำผู้ใหญ่หรืออ่างซิงก์ไว้ตลอดเวลา
- ระวังอันตรายจากการพลัดตก มีกรณีที่ทารกได้รับบาดเจ็บที่ศีรษะจากการพลัดตกจากอ่างอาบน้ำเด็กมาก่อน
- กรุณาปฏิบัติตามข้อแนะนำต่อไปนี้ เพื่อป้องกันการพลัดตก
- วางอ่างอาบน้ำเด็กบนพื้นที่เรียบเสมอกัน วางในอ่างอาบน้ำผู้ใหญ่ หรือในอ่างซิงก์
- ไม่ควรยกหรือเคลื่อนย้ายอ่างอาบน้ำ ขณะทารกยังอยู่ในอ่าง
- ควรทดสอบอุณหภูมิน้ำในอ่างทุกครั้ง ก่อนนำตัวเด็กการกลงในอ่าง น้ำควรมีอุณหภูมิระหว่าง 90-100 องศาฟาเรนไฮต์ (32.2-37.8 องศาเซลเซียส) ทำความสะอาดอ่างอาบน้ำ โดยใช้ผ้านุ่มชุบน้ำอุ่นกับน้ำยาทำความสะอาดชนิดอ่อน ห้ามใช้อ่างอาบน้ำ หากอ่างแตกหรือชำรุดเสียหาย อ่างอาบน้ำออกแบบขึ้นสำหรับเด็กที่มีน้ำหนักไม่เกิน 33 ปอนด์ (15 กก.)
- เก็บในที่แห้ง สะอาด และพ้นจากแสงแดด

CẢNH BÁO

- **Nguy cơ đuối nước:** Đã có trường hợp trẻ bị đuối nước khi dùng chậu tắm trẻ em.
- **Để tránh nguy cơ đuối nước:**
- Luôn đặt trẻ trong tầm tay của bạn.
- Tuyệt đối không phụ thuộc vào trẻ nhỏ hoặc trẻ mẫu giáo để chăm sóc và trông chừng bé sơ sinh hoặc báo cho bạn biết có vấn đề xảy ra. Đã có trường hợp trẻ sơ sinh đuối nước ngay cả khi có các trẻ khác ở chung chậu tắm hoặc trong khu vực chậu tắm.
- Trẻ sơ sinh có thể bị đuối nước chỉ với 2.5 cm (1 in.) nước. Khi tắm cho trẻ, dùng càng ít nước càng tốt.
- Dùng sản phẩm trong bồn tắm người lớn hoặc chậu rửa mặt không có nước.
- Luôn mở lỗ thoát nước trong bồn tắm người lớn hoặc chậu rửa mặt.
- **Nguy cơ té ngã:** Đã xảy ra

trường hợp trẻ sơ sinh bị chấn thương đầu do té ngã từ chậu tắm dành cho trẻ em.

- **Để tránh té ngã:**
- Chỉ được đặt chậu tắm trên mặt phẳng hoặc trong bồn tắm người lớn hoặc bồn rửa.
- Tuyệt đối không di chuyển chậu tắm khi có trẻ trong bồn.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ nước trước khi cho trẻ vào bồn tắm. Nhiệt độ nước nên dao động trong khoảng từ 90 đến 100°F (32.2 và 37.8°C). Lau sạch bồn tắm bằng khăn ẩm thấm nước và dung dịch vệ sinh nhẹ dùng trong gia đình. Ngưng sử dụng nếu bồn tắm bị hư hỏng hoặc bị nứt, bể.
- Bồn tắm phù hợp cho trẻ nặng tối đa 15 kg (33 lb).
- Bảo quản ở nơi khô ráo và sạch sẽ, tránh ánh nắng mặt trời trực tiếp.

